

S. Sayısı : 38

Türkiye - Yunanistan arasında akdedilen Veteriner mukavelesinin tasdiki hakkında kanun lâiyhası ve Hariciye ve Ziraat encümenleri mazbataları (I /23)

T. C.
Başvekâlet
Kararlar müdürlüğü
Sayn : 6/1089

10 - III - 1939

Büyük Millet Meclisi Yüksek Reisliğine

Türkiye ile Yunanistan Hükümeti arasında akdedilen veteriner mukavelesinin tasdiki hakkında Hariciye vekilliğince hazırlanan ve İera Vekilleri Heyetince 2 - III - 1939 tarihinde Yüksek Meclise arzı kararlaştırılan kanun lâiyhası esbabı mucibesile birlikte sunulmuştur.

Başvekil

Dr. R. Saydam

Mucib sebebler

Hayvan ve maddelerinin ticaret ve transit işlerini kolaylaştırmak ve inkişaflarını temin etmek için gerek hayvanlardan hayvanlara ve gerekse hayvan ve maddelerile insanlara sirayet edebilen hastalıklar noktai nazarından hükümetlerce alınan takyidatı, muayyen formüller altında birleştirmek ve hafifletmek aynı zamanda salgın hastalıkların sirayetine mâni tedbirleri almak maksadile Yunan Hükümetinin daveti üzerine 15 birinci kânun 1938 tarihinde Atınada akdedilen veteriner konferansının; memleketler arasında idhalât, ihracat ve transit işlerinde cari tahdid takyidatının imkânın azamî müsaadesi derecesinde kaldırılmasının iktisadî hareketlerin genişlemesini temin edecek çarelerden birisi olarak kabul eden Cemiyeti Akvam iktisadî komitesinin hazırladığı nihaî senedin hayvan hastalıklarına karşı kuvvetli mücadele için Hükümetlerin müşterek mesai sarfetmelerini istilzam eden birinci maddesindeki tavsiyelerden ilham almak ve yine Milletler Cemiyeti tarafından hazırlanan ve 16 şubat 1936 tarihli ve 3969 sayılı kararname ve 3243 sayılı ve 15 - VI - 1937 tarihli kanun ile tasdik edilen (Hayvan sari hastalıklarına karşı mücadele, hayvanların, etlerin ve menşei hayvanî olan diğer mahsullerin transit, ihraç ve idhali) mevzularında Milletler arası üç veteriner mukavelesine müstenid bulunmak üzere hazırladığı Türkiye - Yunan veteriner mukavelesi, gerek bu memleketle vaki olan hayvan ve maddeleri ticaretimiz ve gerekse transit işlerimizin inkişafı noktai nazarından memleketimiz için faydalı bulunmuş ve Yüksek Meclise sunulmuş olduğu arz olunur.

Hariciye encümeni mazbatası

T. B. M. M.
Hariciye encümeni
Esas No. 1/23
Karar No. 8

3 - V - 1939

Yüksek Reislige

Türkiye ile Yunanistan Hükmeti arasında aktedilen veteriner mukavelesinin tasdikı hak-
kında Hariciye vekilliğince hazırlanan ve İcra
Vekilleri Heyetinin 2 - III - 1939 tarihli kararile
Yüksek Meclisin tasvibine arzedilen kanun lâyi-
hası encümenimize tevdi buyurulmakla tedkik ve
müzakere olundu :

Ticaret ve transit işlerimizin inkişafı bakımın-
dan faydalı bir takım tedbirlerin alınmasını is-
tihdaf eden mukavele muvafık görülmüş ve aynen
kabul edilen kanun lâyihası havalesi ve hile Zi-

raat encümenine tevdi buyurulmak üzere Yüksek
Reislige sunulur.

Hariciye E. Reisi	M. M.	Kâtib
Erzincan	Konya	İstanbul
S. Arıkan	A. M. Göker.	A. Ş. Esmer
Ankara	İzmir	Kocaeli
M. Eriş	H. Mentese	S. Yiğit
Diyarbakır	Manisa	İstanbul
Dr. İ. T. Öngören	H. Bayur	S. Cımeoz
Elâzığ		
F. A. Aykaç		

Ziraat encümeni mazbatası

T. B. M. M.
Ziraat encümeni
Esas No. 1/23
Karar No. 2

11 - V - 1939

Yüksek Reislige

Türkiye ile Yunanistan Hükümeti arasında
yapılan veteriner mukavelesinin tasdiki hak-
kında Hariciye vekilliğince hazırlanıp İcra Ve-
killeri Heyetinin 2 - III - 1939 tarihli kararile
Yüksek Meclise arzı kararlaştırılan ve encüme-
nimize gönderilen kanun lâyihası okunup gö-
rüşüldü :

(500 000) adede varan hayvan ihracatımızın
yarısına yakın miktarının Yunanistana sevk
edildiğini göz önünde bulunduran ve Milletler
arası teknik esasları dairesinde yapılan bu mu-
kaveleyi encümenimiz memleket iktisadiyatı
için faydalı ve hayvan ihracatımızı kolaylaştı-
rıp arttıracak mahiyette bularak lâyihayı ay-
nen kabul etmiştir.

Umumî Heyetin tasvibine arzedilmek üzere
Yüksek Reislige sunulur.

Ziraat En. R.	M. M.	Kâtib
İzmir	Manisa	Seyhan
R. Köken	Yaşar Özey	Tevfik Tarman
Aydın	Denizli	Edirne
N. Göktepe	E. As. Tokad	F. Kaltakkaran
Giresun	İçel	Kocaeli
F. Atlı	A. Ovacık	İ. Diblan
Malatya	Manisa	Manisa
Nasuhi Baydar	K. Karaosman	H. Yaman
Maraş	Seyhan	Siird
Dr. A. K. Bayizit	D. Arıkoğlu	Ş. Özdemir
Siird		
A. R. Esen		

HÜKÜMETİN TEKLİFİ

Türkiye Hükûmeti ile Yunanistan Hükûmeti arasında akdedilen Veteriner mukavelenamesinin tasdiki hakkında kanun lâyihası

MADDE 1 — Türkiye Cümhuriyeti ile Yunanistan Hükûmeti arasında 15 birinci kanun 1938 tarihinde akid ve imza edilen Veteriner mukavelenamesi kabul ve tasdik edilmiştir.

MADDE 2 — Bu kanun neşri tarihinden muteberdir.

MADDE 3 — Bu kanunun hükümlerini icra-

ya İcra Vekilleri Heyeti memurdur.

2 - III - 1939

Bş. V.	Ad. V.	M. M. V.
<i>Dr. R. Saydam</i>	<i>T. F. Silay</i>	<i>N. Tınaz</i>
Da. V.	Ha. V.	Ma. V.
<i>Fayık Öztrak</i>	<i>Ş. Saracoğlu</i>	<i>F. Ağvalı</i>
Mf. V.	Na. V.	İk V.
<i>Yücel</i>	<i>A. Çetinkaya</i>	<i>H. Çakır</i>
S. İ. M. V.	G. İ. V.	Zr. V.
<i>Dr. H. Alataş</i>	<i>Rana Tarhan</i>	<i>Muhlis Erkmen</i>

TÜRKİYE - YUNANİSTAN ARASINDA VETERİNER MUKAVELESİ

Bir taraftan Türkiye Cumhuriyeti Reisi

Diğer taraftan Haşmetlû Elenler Kıralı

Türkiye ile Yunanistanın hayatî menfaatlerini korumak ve kolaylaştırmak maksadile hayvan hastalıklarının sirayetine vesile olabilecek maddeler ile hayvan ve hayvan mahsulât ve maddelerinin ticaretlerini mümkün tedbirlerle müteakabilen teshil etmek üzere bir Veteriner Mukavele-
namesini akdedmeğe karar vermişler ve bu babda aşağıdaki murahhaslarını tayin etmişlerdir.
Şöyle ki :

Türkiye Reisi Cümhuru :

Türkiyenin Yunanistanda Orta elçi ve Fevkalâde murahhası Ruşen Eşref Ünaydın

Ziraat vekâleti Veteriner umum müdürü Sabri Okutman

Haşmetlû Elenler Kıralı :

Ziraat nazırı Ekselans George Kyracos

Ziraat nezaretinde müdür Jean Dimakopoulos

İşbu murahhaslar usulüne muvafık bulunan salâhiyetnamelerini teati ettikten sonra aşağıdaki ahkâmı kararlaştırmışlardır :

Madde — 1

Hayvanların (Tek tırnaklı, geniş getirenler, domuzlar, kuşlar) ve ham hayvan maddelerile mahsullerinin ve gıdaî maddelerinin ve salgın hayvan hastalıklarının intişarına vasıta olabilen maddelerin iki Âkid Taraflardan birinin arazisinden diğerininkine idhali ancak Devlet tarafından veteriner kontrolü altına vazedilmiş olan ve isimleri aşağıda yazılı bulunan üç hudud geçid noktasından ve bazı limanlardan yapılacaktır.

Hudud geçid noktaları şunlardır :

Yunanistanda :

a) Hudud geçid mevki

1 - Kastaneai

2 - Pythion

3 - Ghémisti

b) Limanlar :

1 - Pire

2 - Selânik

3 - Aleksandrupolis

4 - Midilli

5 - Sakız

5 - Vati (Samos)

Türkiyede :

a) Hudud geçid noktaları :

1 - Karaağaç

2 - Uzunköprü

3 - İpsala

b) Limanlar :

Türk zabıtai sıhhiye kanun ve nizamnamesinde mezkûr limanlar (kanun 1234. Nizamname 11656).

İki Hükûmetin hususî itilâfile işbu geçid noktalarının yerleri ve adedleri değiştirilebilir.

Madde — 2

Âkid Taraflardan birinin arazisine idhal edilecek hayvanlar ve menşei hayvanî ve ham gıdaî

mahsulât Hükûmet veterineri tarafından veyahud bu işler için Hükûmet tarafından salâhiyeti olan bir veteriner tarafından verilmiş bir menşe ve sıhhat şahadetnamesini haiz olmaları lâzımdır.

Madde — 3

Hayvanların ve tuyurun menşe ve sıhhat şahadetnameleri, bunların menşe, tam aded, vasıf ve alâmetleriyle gidecekleri yerleri göstermesi lâzımdır.

Madde — 4

Feresiye, bakariye ve mandalara mahsus olan işbu şahadetnameler beher hayvan için şahsî olacaktır. Koyunlar, keçiler, domuzlar ve tuyurunkiler müşterek olabilir. Şahadetnamelerin müddeti on gün için muteberdir. (Şahadetnamenin tanzim edildiği gün sayılmaz). Bu müddetin mürurunda mal sahibi Devlet veterinerine ve yahud Devlet tarafından bu işlere salâhiyet verilmiş bir veteriner hayvanlarını muayene ettirmeğe mecburdur. Neticesini şahadetnamenin arkasına kaydeder. (Nümune - 7)

Eğer nakliyat trenle ve yahud deniz tarikile vuku bulacaksa hayvanlar tahmilden evvel Devlet veterineri ve yahud Devlet tarafından salâhiyetli olan bir veteriner tarafından muayene edilerek netice şahadetnamenin arkasına yazılacaktır.

Tuyurun ikinci bir muayenesine lüzum yoktur. Elverirki Hükûmet veterineri ve yahud Hükûmet tarafından salâhiyetli olan bir veteriner tarafından menşe ve sıhhat şahadetnamesini haiz olsun, ve bu şahadetnamelerin verildiği tarihten itibaren üç gün zarfında vagonlara veya gemilere yükletilmiş bulunsun.

Madde — 5

İhraç edilecek hayvanlar:

a) Sığır vebası, sığırların sari zatülcemb ve reesi, keçilerin sari zatülcemb ve reesi, beygirlerin fakridemi intanisi durin.

b) Ruam, domuz vebası, domuzların septisemisi, hummai kulâî, koyunlar ve keçilerin çiçeği.

c) Tuyurun difterisi, kolera, veba ve çiçeği hastalıklarına müstaid iseler;

Bunların menşe ve sıhhat şahadetnamesinde bu hayvanların her birisinin şahsan sıhhatte buldukları ve ihracı esnasında ne menşeleri olan nahiyede ve ne de hem hudud bulunan nahiyelerde.

a. fıkrasındaki hastalıkların lâakal (6) aydan beri, b. fıkrasındakilerin en az 40 gündenberi ve c. fıkrasındakilerin en az 30 gündenberi hüküm sürmedikleri tasdik edilmiş olmalıdır. (Nümune 1 - 3).

Madde — 6

Menşe nahiyede kuduz veyahud isporadik, antraks ve şarbon semtomatik vakaları ruam, hüm-reihanazır, mücerrat ve domuzların ufuneti demi nezfisi ve uyuz hastalıklarının zuhuru ikinci maddede zikredilen sıhhat şahadetnamelerinin verilmesine mâni teşkil etmez.

Madde — 7

Hududlarda; şimendiferleriyle veyahud kara tarikile nakledilen hayvanların kontrolü, idhal eden Devlet arazisinde, Devlet veterineri tarafından icra edilir.

İşbu hayvanlar arasında sari hastalık müşahedesi veyahud şüphesi husulü halinde bunlar hemen ya geriye çevrilir veyahud da tevkif edilebilir. Bu hal vukuunda idhal eden memleket veterineri ihraç eden memleket veterinerine malûmat verecek ve bunlar müşterek bir zabıt varakası tutacaklardır.

Deniz tarikile nakledilen hayvanlar arasında beşinci maddede zikredilen müstevli hastalıklar-

dan biri (sığır vebası, sığırların zatülcemp ve reei sarisi müstesna) müşahede edilir veyahud şüphesi hâsıl olursa bunlar en yakın bir mezbahada 24 saat zarfında kestirilecek ve mukabil tarafın veteriner delegesi hâdiseden haberdar edilecektir. Sığır vebası veyahud sığırların sari zatülcemp ve reesinin müşahedesi halinde gönderilen hayvanlar geri çevrilebilir.

Madde — 8

Âkid Hükümetlerden birinin arazisine hayvan ticareti dolayısıyla sağlık zabıtası kanununa dahil salgın hastalıklardan biri idhal edildiği takdirde, diğer Taraf tehlikenin devam ettiği müddetçe münten mntakalardan bu hastalığa müstaid hayavnlara ve mahsulâtile sirayete vasıta olabilecek diğer maddelerin idhallerini men veya tahdid etmek hakkına malik olacaktır.

İdhalâtın bu memnuiyeti ancak münten mntakalara şamil olacaktır. Münten mntaka olarak münten nahiyeye ile bunun civarında hem hudud bulunan nahiyeler itibar edilir.

Bu tahdid altıncı maddede zikredilen hastalıklara şamil değildir. Beşinci maddede zikredilen hastalıklarla münten nahiyelerden hastalığın sirayetine sebep olabilecek hayvan ve menşei hayvanî mahsulât ve maddelerin idhali ancak hastalığın geçtiği resmen ilân edildiği gündün itibaren beşinci maddede her hastalık için hususî olarak tayin edilen müddetlerin mürür etmesile mümkün olabilir.

Madde — 9

Âkid Taraflardan birinin arazisinde sığır vebası, sığırların zatülcemb ve reei sarisi ve yahud hummai kulâî çıktığı takdirde, bu taraf bu hastalıkların, müşahede edildikleri vilâyet veya departman menşeli hayvanatı ihraç hudud geçid mevkiilerinde, limanlarda yedi gün karantinaya tutmağa taahhüd eder. Bu karantinaya tâbi tutulmuş olduklarını hayvanların menşei şahadetnamelerinde kaydedilecektir.

Madde — 10

Âkid Taraflardan birinin arazisinde sığır vebası, sığırların zatülcemb ve reei sarisi çıktığı ve hummai kulâî istilâî bir hal alır ve memleketin büyük bir sahasını istilâ etmiş bulunduğu takdirde idhal eden memleket, tehlikenin devam ettiği müddetçe mücterriatın, domuzların, ham mevaddı hayvaniye ve sirayete vasıta olabilecek mahsulât ve mevaddın idhaliyi men ve yahud tahdid etmek hakkını muhafaza eder.

Madde — 11

Damızlık maksadile idhal edilecek bilcümle sığırların 14 gün evvel tüberkülin yapılmış olduğu ve bunların tüberküloz sıktırcenini, sari hastalıkları mevcud olmayan salim ahırlardan neşet etmiş oldukları tasdik edilecektir.

İdhal edilecek feresiyenin en çok 14 gün evvel mallein teurübesine tâbi tutulmuş olduklarını ve kısrak ve aygırların bu tarihten bir ay evvel durin hakkında seroloji teurübesine tâbi tutulmuş ve salim bulunmuş olduklarını müşir bir şahadetnameyi hâmil olacaklardır. (Nümune - 2).

Madde — 12

İdhal edilecek etler ve et müstahzaratı veteriner kontrole ve idhal edilecek memleketin carî ni-zamatına tâbidir.

Kesilmiş hayvanlar, taze, soğutulmuş, dondurulmuş, veya diğer usuller ile konserve edilmiş etlerin ve tağdiyeye mahsus bilcümle et müstahzaratının idhal edilebilmesi için bunların umumî mezbahalardan birisinde kesilmiş ve zebhinden evvel ve sonra veteriner tarafından muayene edilmiş hayvanlardan mütedarık olduğunu ve etlerin insanların tegaddisi için şartsız olarak matluba

muvafık olduğunu bildiren Devlet veterineri veya Devlet tarafından usul ve nizamına tevfikân salâhiyettar bir veteriner tarafından verilmiş (Nümune 4) bir şehadetnameyi haiz olmalı ve domuz eti olduğu takdirde (Trikinoskopi) ye tâbi tutulduğu ve menfi netice alındığı da mezkûr şehadetnameye kaydedilmelidir.

Madde — 13

Yumurta (damızlığa mahsus yumurtalar pillorozdan salim olacaklardır).

Süt, sut müstahzaratı (peynir, kaşkaval ve saire) idhalinde yumurtaların iyi kalitede ve istihlâke salim olduklarını sut müstahzaratının sıhhatde bulunan ve teberkülünize edilmiş olan hayvanların sütleriyle yapıldıklarını (inek sütü müstahzaratı için) ve bu mahsulâtın yapıldıkları imalâthanelerin veteriner sağlık kontrolünde bulduklarını tasdik eden (Nümune 5) bir veteriner şehadetnamesini haiz olacaklardır.

Madde — 14

Profilâksi noktai nazarından kâfi derecede emniyet veren (Kurutma, tuzlama, arsenik ve saire ile muamele, antiseptiklerle yıkama, etüvaj, dezenfeksiyon) gibi muamelelere tâbi tutulan mahsulât için veteriner şehadetnamesine lüzum yoktur.

Keza aşağıdaki maddeler şehadetnamesiz ve sağlık zabıtası noktasından hiç bir kayda tâbi olmasızın kabul edilecektir.

- A) - Muhkemce kapanmış kutular içindeki et konserveleri,
- B) - Sımaî usul ile yıkanmış ve dikilmiş çuvallar içinde bulunan yünler,
- C) - Eritilmiş iç yağları ve domuz yağları,
- D) - Tavşan ve vahşi hayvanların kuru derileri,
- E) - Debağhanelreden mütedarik yapığı ve yapığı kırmıtları.
- F) - Kapalı çuvallarda ambalaj edilmiş her nevi kuş tüyleri,
- G) - Santyide istimale tahsis edilmiş olup kapalı fıçı veya muhkemce balye halinde veya sandıklarda bulunan tuzlu veya kurutulmuş bağırsaklar, mideler, mesaneler,
- H) - Kreçlenmiş deri kırmıtları,
- I) - Mükemmelen kurutulmuş veya kaynatılmış veyahud evvelce kireçten geçirilmiş hayvan kılları,
- J) - Bütün yumuşak aksamından tecrid edilmiş ve yağları çıkarılmış veyahud da kaynatılmış boynuzlar, trınaklar, zıflar, kemikler.

Diğer hayvanî mahsuller için (Nümune 6) daki veteriner şehadetnamesi mutlaka elzemdir. Bu şehadetname mahsulâtın menşei, gideceği yeri, veznini, adedini, markasını ve ambalâj şeklini gösterecek ve bu mahsulâtın bulaşık hastalıklardan salim olan hayvanlardan yapıldığına ve çıktığı nahiyede ve ona mücavir olan nahiyelerde beşinci maddede tesbit edilmiş bulunan müddetlerdenberi bu mahsulât vasıtasile bu hastalıklara müsaîd olan hayvanlara sirayet edebilecek hiç bir hastalık bulunmadığına dair Devlet veterinerinin tasdikını ihtiva edecektir.

Yukarıda zikredilen mahsuller gidecekleri memlekete girdikten itibaren yerli mahsulü gibi müsavi muameleye tâbi olacaklardır.

İdhal eden memleket ham derileri hakkında askoli teamülünü tatbik etmek hakkını muhafaza eder.

Madde — 15

Hayvanların ve kuşların ve ham hayvan mahsulâtının veyahud sirayete vasıta olabilecek maddelerin naklinde kullanılmış olan vagonlar, gemiler, gemilerin aksamı tahliyeden sonra muntazaman tathirata ve dezenfeksiyona tâbi tutulacaklardır.

Hayvan ve kuşların tahmil edildikleri rampalar ve rıhtımlar her tahminden sonra adi tathirata

ve lüzumunda fennî dezenfeksiyona tâbi tutulacaktır. Vagonların gemilerin dezenfeksiyon usulü Tarafeyni Âkideynce aynı olarak kabul edilir. İki Hükûmetin merkez teşkilâtı tarafından buna dair müştereken talimatname tanzim edilir. Bu talimatname tanzim edilinceye kadar her iki Hükûmetin halen mevcut talimatnameleri meri olacaktır.

Tarafeyni Âkideyn, hayvanların ticarî idhalât ve ihracat hareketlerinin kontrolü için ve keza vesaiti nakliyenin dezenfeksiyonu için hususî bir demiryolları veteriner servisini teazzuv ettirmeğe taahhüd ederler. Bu servis nakil vasıtalarının dezenfeksiyonu ile de iştigal eder. Bu dezenfeksiyon için merkez veteriner teşkilâtı ile demiryolları idaresi tarafından tertib edilecek kurslarını takip eden hususî şahıslara yaptırılır.

Madde — 16

İki Âkid Taraf her on beş günde bir yeknasak ve iki lisan üzerinde (Memleket lisanı ve Fransızca) yazılmış emrazı sariye-vukuatını gösteren bir bülten nesretmeği ve doğruca mütekabil Devlet veteriner merkez teşkilâtına göndermeği taahhüd ederler. Salgın hastalıklardan bazılarını iki memleket servis veterineri telgrafla yekdiğerine malûmat verirler.

Emrazı sariye bültenlerinin şekli İki Âkid Taraf veteriner servisleri tarafından kararlaştırılır.

Madde — 17

İki Âkid Taraf kendi arazilerindeki hayvan nakil ve transitini teshil için birbirlerine mütekabilen muavenette bulunmağı taahhüd eder.

Veteriner hudud mntakası

Madde— 18

Her iki memleket hudud hattının tarafeynindeki arazinin 15 kilometre derinliğindeki mntaka, hususî veteriner teşkilâtının murakabesine tâbi hudud mntakası olarak kabul edilmiştir. Bu mntakadaki şehir ve nahiyelerin listelerini İki Âkid Taraf yekdiğerine mütekabilen teati eylemeği taahhüd ederler.

Madde — 19

Bu 15 kilometre mntakada bulunan büyük hayvanların tescilini yaptıрмаğı Her İki Taraf taahhüd eder. Bu maksad için hususî kayıd varakaları tanzim olunacaktır.

Tescil neticeleri her sene İki Âkid Taraf birbirine tebliğ eder. Âkid Taraflar bir sene zarfında veteriner tescil teşkilâtını ve büyük hayvanların tescillerini yapmağı taahhüd eder. Hudud veteriner teşkilâtı merkez veteriner teşkilâtına merbut hususî bürolar tarafından idare edilecektir.

Madde — 20

Büyük Hayvanların tescili usulünün başarılmaması için her hayvan sahibinin elinde nümune mucibince (Nümune 8) matbu bir cüzdan bulunacaktır.

Madde — 21

Veteriner, hudud mntakasını ihtiva eden hudud vilâyetlerinin salâhiyettar veterinerleri, Hükûmetin sağlık zabıtası kanunu ile ilânı mecburî olan hastalıkların seyirlerine aid istihbaratı mütekabilen birbirine bildirirler.

Madde — 22

Yukarıda zikredilen salgın hastalıklardan birisi veteriner hudud mntakasında zuhur ettiği tak-

dirde o mmtakanın mevcut bulunduğu veteriner servisi mütekabil Devletin komşu veteriner servisine azamî 24 saat zarfında hastalığın zuhurunu, mevkiini, hayvan sahibinin ismini, hastalığın çıktığı ahrı ve sürülerin adedile musabların adedinitelgrafla (Nümune 9) bildirmeğe mecburdur.

Madde — 23

Satılmak üzere veteriner hudud mmtakalarında bulunan pazar, panayır ve sergiye gelecek hayvanların girişi muayyen ve hususî mahaller, saatler ve yollardan yapılacaktır.. Bu iş için tatbik edilen veteriner zabıtaî sıhhiye kavaidi şiddetle muhafaza edilecektir.

Madde — 24

Hudud mmtakasında hayvan ticaretile iştilal eden şahısların listeleri salâhiyetdar memurlar tarafından memleket lisanile ve Fransızca olarak tanzim ve hudud mmtaka veterinerleri tarafından teati edilecektir. Bundan maâda her tüccar bir hüviyet vesikasını hâmil olacaktır.

Hayvan sahipleri hayvan tüccarları gibi muamele görmezler.

Madde — 25

Her iki Hükümetin merkezi veteriner servisinin hudud boyunda yapacakları ihtiyatlı tedbir ve veteriner takviyeleri yekdiğerine mütekabilen ve bu tedbirin tatbik edileceği günü de müstacelen telgrafla yekdiğerine bildirmeğe mecburdurlar.

Madde — 26

Tarafeyni âkideynden birisinin arazisinde ve vahud hudud veteriner mmtakasında tahribkâr ve salgın hastalık çıkar ve istilâî bir şekil alırsa her iki taraf merkezî veteriner teşkilâtı icab eden tedbirleri müştereken alırlar ve tarafeynden birinin talebi üzerine bütün teknik maddelerile ve şahıslarile yardım ederler.

Madde — 27

Her iki tarafta müstahdem hudud veterinerleri bir birleriyle sıkıca muavenet ve müşaverede bulunmağı ve bazı bulaşık hastalıkların icab ettireceği ahvale göre yekdiğerile hastalığın teşhisi için konsultasyon yapmağı ve yekdiğerine muavenet etmeğı ve lüzumu olan vaki tedbirleri müştereken almağı ve hatta mütekabilen ve bedelsiz olarak teşhis vesaitinden vaki aşısı ve serom vasıtalarından istifade etmeğı taahhüd ederler.

Bu maksadla Ttarafeyni Âkideynden kendi hudud mmtakaları veterinerlerine mahdud şerait altında her iki taraftan vize edilmiş pasavan verilmesini arzu ederler.

Madde — 28

Tarafeyni Âkideyn salgın hastalıklara karşı müessir mücadele vasıta ve usullerini tevhid ve tanzim ettirmekte mutabık kalırlar.

Madde — 29

Tarafeyni Âkideyn hudud mmtakasında bazı salgın hayvan hastalıklarının sirayetine mâni olan yabancı domuzlar, kurtlar ve bütün vahşi hayvanlarla mücadele teşkilâtı yapmağı kabul ederler.

Madde — 30

Kuduz mücadelesi hakkında Tarafeyni Âkideyn âtideki tedbirlerin alınmasını kabul ederler :

1 - Sahibsiz köpeklerin itlâfı,

- 2 - Sahibli köpeklerin mecburî olarak tescili,
- 3 -İktisadî, ziraî ihtiyaçlara faideleri olmayanlar için hususî bir vergi tarhı.

Madde — 31

İşbu itilâfnamenin hükümleri lüzum görüldüğü takdirde halen malûm veyahud gayri malûm olan ve sirayetleri bakımından tehlikeli olduğu kabul edilen başka hastalıklar hakkında da yüksek Âkid Tarafların yeni bir itilâfnamesile teşmil olunabilir.

Madde — 32

İki memleketin hususî münasebetleri bakımından mühim faydalar memul bulunduğu takdirde Yüksek Âkid Taraflardan biri diğer tarafın arazisinde mvakkat veyahud daimî bir veteriner memuriyetinin tesisine müsaade etmeği kabul ederler.

Madde — 33

Bu mukavelename tasdik edilecek ve musaddak suretleri müm kün olan süratle Ankarada teati edilecektir.

Musaddak suretlerin teatisini müteakib bir ay zarfında meriyete girecek ve bir sene muteber olacaktır. Bu tarihten itibaren Tarafeyni Akideynden birisi tarafından ihbar vuku bulmadıkça meriyeti baki kalır. Bu ihbar ancak altı ay sonra müessir olabilir.

Atınada, 15 birinci kânun 1938 tarihinde iki nüsha olarak tanzim edilmiştir.

George Kyriakos
Jean Dimakopoulos

Ruşen Eşref Unaydın
Sabri Okutman

Nümune No. 1

Vilâyet Nahiye
Kaza

Hayvanlara aid menşe ve sıhhat şahadetnamesi.

(Bir tek trnaklı veya bir sığır içindir. Bu şahadetname verildiği tarihten itibaren 10 gün için muteberdir).

Vazrülimza

(Devlet veterineri veyahud Devlet tarafından salâhiyetli veterinerin isim ve unvanı)

Muayene tarihi

(Yazı ile gösterilecektir).

Eşkâli aşağıda yazılı hayvanın :

- 1 - Nevi
- 2 - Cinsi
- 3 - Donu
- 4 - Hususî alâmetleri

İzahat :

- 1 - Hayvanı gönderenin ismi, soyadı, ikametgâhı
- 2 - Hayvanın menşei

3 - Gönderilenin ismi, soyadı, ikametgâhı

4 - Gönderildiği mahal (tahliye istasyonu gösterilecektir).

Muayene edilmiş olduğunu ve irkâb anında sıhhatli ve her türlü sari hastalıktan âri olduğunu ve menşe nahiyesile buna hemhudud nahiyelerde, ve irkâb mahalline gelinceye kadar tren veyahud vapurla geçmiş olduğu yerlerde sari hiç bir hastalığın mevcut olmadığını tasdik eylerim.

Kezalik gerek menşe nahiyede ve gerekse hemhudud nahiyelerde :

a) Altı aydanberi sığır vebası, sığırların zatülcemp ve reei sarisi, beygirlerin fakrüddemi intanisi ve durin.

b) En az 40 gündenberi domuz vebası, domuz septisemisi, çiçek ve hummai kulâi.

c) En az 30 gündenberi tuyur vebası ve tuyur kolerası. İcrayı hükmetmemiş olduğunu tasdik eylerim.

İşbu tahdidat her hastalığın aid olduğu neviler üzerine tatbik edilir.

. tarihinde verilmiştir.

(Tarih yazı ile yazılacaktır).

Devlet veterinerinin imza ve resmî mühürü

Nümune No. 2

Vilâyet Nahiye
Kaza

Hayvanlara mahsus menşe ve sıhhat şehadetnamesi.

(Bir damızlık tek tırnaklı veya bir sığır içindir. Bu şehadetname verildiği tarihten itibaren 10 gün için muteberdir.)

Vaziülimza
(Devlet veterineri ve yahud Devlet tarafından salâhiyetli veterinerin isim ve unvanı).

Muayene tarihi
(Yazı ile gösterilecektir).

Eşkâli aşağıda yazılı hayvanım :

- 1 - Nevi
- 2 - Cinsi
- 3 - Donu
- 4 - Hususî alâmetleri

İzahat :

1 - Hayvanları gönderenin ismi, soyadı, ikametgâhı

2 - Hayvanın menşei

3 - Gönderilenin ismi, soyadı, ikametgâhı

.

4 - Gönderildiği mahal (tahliye istasyonu gösterilecektir)

Muayene edilmiş olduğunu ve irkâb anında sıhhatli ve her türlü sari hastalıktan âri olduğunu ve menşe nahiyesile buna hem hudud nahiyelerde, irkâb mahalline gelinceye kadar tren ve yahud vaporela geçmiş olduğu yerlerde sari hiç bir hastalığın mevcut olmadığını tasdik eylerim.

Kezalik gerek menşe nahiyede ve gerekse hem hudud nahiyelerde :

a) Altı aydanberi sığır vebası, sığırların zatülcemb ve reei sarisi, beygirlerin fakrüddemi intanisi ve durin.

b) En az 40 gündenberi domuz vebası, domuz septisemisi, çiçek ve hummai kulâî.

c) En az 30 gündenberi tuyur vebası ve tuyur kolerası; kezalik son 14 gün zarfında hayvanın tüberküloz, sıkticenini, müstevli, ruam, durin bakımından tecrübeden geçirilmiş olduğunu ve bunun bu hastalıklardan salim bulunmuş olduğunu tasdik eylerim. İşbu tahdidat her hastalığın aid olduğu neviler üzerine tatbik edilir.

..... tarihinde verilmiştir.

(Tarih yazı ile yazılacaktır)

Devlet veterinerinin imza ve resmî mühürü

Nümune : 3

Vilâyet Nahiye
Kaza

Hayvanlara aid menşe ve sıhhat şahadetnamesi, aynı şahsa gönderilen hayvanat sevkiyatına mahsus menşe ve sıhhat şahadetnamesi.

(Koyun, keçi, domuz,tuyur gibi hayvanlar için ve bir sevkiyata mahsus olur verildiği günden itibaren on gün için muteberdir).

Vaziülizma , ,
(Devlet veterineri veyahud Devlet tarafından salâhiyetli veterinerin isim ve unvanı)

Muayene tarihi
(Yazı ile gösterilecektir).

Eşkâli aşağıda yazılı hayvanın :

- 1 - Nevi
- 2 - Cinsi
- 3 - Hayvanların adedi (yazı ile)

İzahat :

- 1 - Hayvanı gönderenin ismi, soyadı, ikametgâhı
- 2 - Hayvanın menşei
- 3 - Gönderilenin ismi, soyadı, ikametkâhı
- 4 - Gönderildiği mahal (Tahliye istasyonu gösterilecektir).

Muayene edilmiş olduklarını ve irkâb anında sıhhatli ve her türlü sari hastalıktan âri olduğunu ve menşe nahiyesile buna hem hudud nahiyelerde ve irkâb mahalline kadar tren veyahud vaporla geçmiş olduğu yerlerde sari hiç bir hastalığın mevcut olmadığını tasdik eylerim.

Kezalik gerek nahiyede ve gerekse hem hudud nahiyelerde :

a) Altı aydanberi sığı vebası, sığırların zatülcemp ve reei sarisi, beygirlerin fakrüddemi intanisi ve çürin.

b) En az 40 gündenberi domuz vebası, domuz septisemisi, çiçek ve hummayi kulâî

c) En az otuz gündenberi tuyur vebası ve tuyurkolerası.

İcrayi hüküm etmemiş olduğunu tasdik eylerim.

İşbu tahdidat her hastalığın aid olduğu neviler üzerine tatbik edilir.

..... tarihinde

(Tarih yazı ile yazılacaktır).

Devlet veterinerinin imza ve resmî mühürü

Nümune No. 4

Vilâyet Nahiye
Sancak

Et ve et müstahzaratına mahsus hıfzıssıhha kaidelerine muvafık istihzar edilmiş oldukları hakkında menşe ve sıhhat şahadetnamesi

Vaziülimza :

Devlet veterineri veyahud Devlet tarafından salâhiyetli veterinerin isim ve unvanı,

Sıkleti

(Mevaddı ticariyenin nevi)

Markası

Sevkedilen mahal

Sevkedenin isim ve adresi

Nakil edildiği şekil ve vasıta

Mümkün ise geminin ismi)

Zebihden evvel ve sonra bir veteriner tarafından muayene edilmiş hayvanlardan mütedarik olduklarını ve şartsız olarak beşer istihlâkine salim bulduklarını ve domuz etlerinin ve domuz etleri müstahzaratının trikiniskopiye tabi tutulmuş olduklarını ve neticenin menfi çıkmış olduğunu, ve konserve ve müstahzar etlerin, gönderilen memleket nizamatınca istimali men edilen hiç bir maddeyi ihtiva etmediklerini tasdik eylerim.

Tarih

Yazı ile

Resmi mühür

Veteriner imzası

No. 5

Yumurta, süt ve süt müstahzaratının hıfzıssıhha uygun istihzar edilmiş oldukları hakkında menşe ve sıhhat şahadetnamesi.

Vilâyet

Nahiye

Kaza

Vaziülimza :

(Devlet veterineri veyahud Devlet tarafından salâhiyetli veterinerin isim ve unvanı),

Sıkleti

Emtianın cinsi, şekli

Markası

Sevkedildiği mahal

Sevkedenin isim ve adresi

Nakledildikleri vasıta

(Mümkün ise geminin ismi)

Salim hayvanlardan neşet ettiklerini), (Yumurtalar için) ve tüberkülinize edilmiş hayvanların mahsulü olduğunu (süt ve süt müstahzaratı hakkında) ve şartsız olarak beşerî istihlâke salih olduklarını tasdik eylerim.

Tarih

(Yazı ile yazılacaktır).

Devlet veterineri veya Devletçe salâhiyetli veterinerin imzası, resmî mühür.

Nümune No. 6

Vilâyet Nahiye
Kaza

Ham mahsulâtı hayvaniye için veteriner şahadetnamesi;

Vazülimza:

(Devlet veterineri veya Devletçe salâhiyet verilmiş veterinerin isim ve unvanı)

Gönderildiği yer

Sıkleti (emtiâi ticariyenin cinsi, şekli)

Markası

Gönderilen mahal

Gönderenin isim ve adresi

Gönderilenin isim ve adresi Nakledilen şekil ve va-
sıtası

(Mümkün ise geminin ismi)

Sığır vebası, antraks, domuz vebası, hummayı kulâi, çiçek hastalıklarının vahim ve tahripkâr bir surette icrayı hükmetmediği bir mntakadan neşet ettiklerini ve heyeti mecmuası bunların va-
sıtasile insanlar ve hayvanata intikal edebilen hastalıklardan âri salim hayvanlardan neşet et-
tiklerini tasdik eylerim.

Tarih

Yazı ile yazılacaktır.

Devlet veterinerinin veya Devletçe salâhiyetli veterinerin imzası ve resmî mühürü.

Nümune No. 7

Sihhat şahadetnamelerinin meriyetlerinin temdidı.

Hayvan (hayvanlar) bu gün muayene edilerek bunların her türlü salgın hastalıklardan âri ol-
duklarını görmekle şahadetnamelerinin müddeti bir on günlük müddet için temdid edilmiştir.

Tarih

Yazı ile yazılacaktır.

Devlet veterineri veya Devletçe salâhiyetli veterinerin imzası ve resmî mühürü.

Büyük baş hayvanların tescil cüzdanı

Defter kayid numarası
Vilâyet
Kaza
Nahiye
Sahibinin ismi ve soyadı
Tescil tarihi
Veterinerin ismi ve soyadı

İmza

İşbu cüzdan hudud hattının tarafeyninde 15 kilometre derinliğindeki veteriner mntakasında bulunan büyük baş hayvanatın sahiblerine verilmiştir.

Telgrafla ihbar

Hudud mntakasında zuhur eden salgın hastalıklar hakkında

. vilâyette tarihinde
hastalığı zuhur etmiş ve ahırda cins ve nevi
hayvanattan başın musab görülmüş olduğu orzolunur.

Hudud mntakası veterineri